



31 » **8**
JAN **FEV**

CINEMA
SÃO JORGE
2015



1 AOS 13
ANOS

PATROCINADOR
PRINCIPAL



MISSÃO UP

um projeto educativo



2º FESTIVAL INTERNACIONAL DE
CINEMA INFANTIL & JUVENIL
DE LISBOA

Todos sabem que a Galp conta com colaboradores
qualificados em todas as áreas energéticas.
Poucos sabem que alguns deles têm menos de 12 anos.

eficiência + futuro

Para a Galp a eficiência energética é um assunto sério. Por isso, além de colaborar com empresas e universidades para encontrar as melhores soluções para um futuro sustentável, conta também com a colaboração de cerca de 1.000.000 alunos do ensino básico no programa Missão Up. Um programa que premeia os melhores projetos e práticas de eficiência energética. Uma empresa como a Galp Energia move muitos mundos mas sabe como é importante proteger aquele em que vivemos.

Galp Energia. MOVEMOS MUNDOS.



MISSÃO UP
www.missaoup.com



galp energia



ÍNDICE

- 2ª edição – 4
- Convidado Especial – 5
- 10-13 Anos – 6
- 6-9 Anos – 14
- 3-5 Anos – 18
- 1-2 Anos – 24
- Outras Atividades – 28
- Cinemateca Júnior – 30
- Serviço Educativo – 31

+ + + + +

SALAS E BILHETES / CINEMA SÃO JORGE
Av. da Liberdade, 175 / Tel: +351 213 103 400

PREÇO DOS BILHETES

Adultos: €3,50

Crianças: €1,90

Escolas: €1,50 (educadores gratuito)

Pack Família: €7,00 (2 bilhetes de adultos: 1 bilhete de criança gratuito)

Pack 10 crianças: €17,00

Bilhetes à venda no São Jorge Cinema, lojas CTT, www.ctt.pt, Ticketline, www.ticketline.pt, e nos locais habituais.

BILHETES COM DESCONTO GRUPOS ESCOLARES (PREÇO ESPECIAL)

Os grupos escolares têm entrada a preço reduzido (€1,50 por pessoa, no mínimo dez alunos) mediante marcação e levantamento prévio dos bilhetes.

Preço aplicável em todas as salas à exceção da Cinemateca Júnior.

HORÁRIO DAS BILHETEIRAS CINEMA SÃO JORGE

Durante o Festival (1 a 9 de fevereiro):

Das 9h00 até 30 minutos após o início da última sessão

CINEMATECA JÚNIOR– MUSEU DO CINEMA

Bilhetes à venda no próprio dia. Adultos – €3,20 | Júnior (até 16 anos) – €1,10 | Ateliês Escolas: €2,65 | Ateliês Família: Adultos – €6,00 / Júnior (até 16 anos) - €2,65.

Descontos para os “Amigos da Cinemateca”, Estudantes de Cinema – €1,35. Descontos para Estudantes, Cartão Jovem, > 65 anos, Reformados – €2,15. Professores e Monitores quando acompanham grupos escolares têm entrada gratuita.

Programa sujeito a alterações.

Depois de uma 1ª edição, em 2014, com mais de 6000 espectadores, o PLAY regressa ao cinema São Jorge e à Cinemateca Júnior, numa 2ª edição melhorada pela experiência do ano anterior.

Para esta 2ª edição, selecionamos filmes de todo o mundo, nos formatos de curta e longa-metragem, para que os mais novos tenham acesso aos filmes que se fazem hoje e que são exibidos um pouco por todos os Festivais de Cinema Infantil Internacionais.

São nove dias, repletos de filmes inteiramente dedicados aos mais novos, até aos 13 anos de idade, entre 31 de janeiro e 8 de fevereiro de 2015.

Mantendo a coprodução com o Cinema São Jorge/ EGEAC e o apoio da Câmara Municipal de Lisboa, e depois de um primeiro ano impulsionado pelo apoio do nosso público através de uma ação de *crowdfunding*, este ano, o PLAY tem como patrocinador principal a Missão UP – o projeto educativo da Galp Energia.

EQUIPA

Organização: Tecla Play Associação Cultural

Direção: Catarina Ramalho, Dania Afonso, Teresa Lima

Programação: Catarina Ramalho, Dania Afonso, Daniela Boino

Produção: Catarina Ramalho, Dania Afonso, Daniela Boino

Coordenação de Comunicação: Catarina Ramalho, Dania Afonso

Coordenação Pedagógica: Teresa Lima

Assessoria de Imprensa: Joana de Sousa

Traduções: Catarina Ramalho, Isabel Lebre, Francisco Ramalho,

Filipe Coutinho Quaresma, Marta Lisboa, Teresa Lima

Dobragens: Leonor Cabral, Guilherme Benjamin,

Mariana Afonso Neto

Spot Festival: Inês Henriques

Legendagens: Other Features



Este ano, o PLAY convidou o artista André da Loba para ilustrar a imagem oficial do festival. O artista criou um universo de animais híbridos, entre o que é animal e os elementos que compõem o cinema. Em plena era do digital, objetos cinematográficos, desconhecidos das crianças de hoje, são-lhes apresentados na forma de, por exemplo, um caracol-bobine ou de um cão-película.

O Festival apresenta novamente, uma semana de grande animação, com muitos filmes, debates e workshops. De 2 a 6 de fevereiro (durante a semana) temos uma seleção especial para o público escolar e aos fins-de-semana sessões dedicadas sobretudo às famílias.

A programação desta 2ª edição do PLAY será preferencialmente dedicada à produção cinematográfica mais recente, apresentando um vasto conjunto de filmes: inéditos, premiados, e sobretudo adequados ao público a que se destinam. Dos mais de 300 filmes que recebemos, selecionamos cerca de 100 filmes com o intuito de promover o cinema para crianças e jovens, e, de criar em Lisboa uma montra de cinema internacional para os mais jovens.

Salientamos a longa-metragem *Um Outro Mundo* (*Beyond Beyond*), uma coprodução da Dinamarca e Suécia, de Esben Toft Jacobsen, que de forma mágica nos faz questionar se é possível deixar de procurar aqueles que amamos e que já perdemos; *Floco de Neve* (*Copito di Nieve*) de Andrés G. Schaer e o *Tigre Azul* (*The Blue Tiger*) de Petr Oukropec, duas aventuras fantásticas em que crianças e animais nos relembram a nossa ancestral ligação à natureza.

Destacamos ainda, a curta-metragem *O Elefante e a Bicicleta* (*Le Velo de L'Elephant*) de Olesya Shchukina, pela ironia com que retrata os nossos desejos; *O Guardião da Barragem* (*The Dam Keeper*) de Dice Tsutsumi e Robert Kondo, nomeado aos óscares na categoria de prémio de animação de curta-metragem; e a produção holandesa *O Meu Nome* de Ruben Monteiro que conta a história da sua família e do seu nome.

A organização das sessões foi feita tendo em conta as faixas etárias a que se destinam, segundo as próprias temáticas das curtas-metragens, a título de exemplo salientamos as sessões *Histórias na Cidade* ou *Do Outro Lado*.

O PLAY conta com uma forte presença de filmes sobre as dificuldades que o mundo e nós próprios, impomos aos demais. Assim, destacamos *Cabeça de Papelão*, a sátira

brasileira de Quiá Rodrigues, baseada no conto *O Homem da Cabeça de Papelão* de João do Rio. Premiada, em 2013, com o *Grande Prémio Do Cinema Brasileiro* na categoria de melhor curta-metragem de animação, que nos leva a questionar até que ponto estamos dispostos a abdicar de nós próprios para sermos aceites pelos outros. A sessão *Do Outro Lado*, sobre a condição humana, e, da qual destacamos os filmes *Domingo Tropical* (*Tropical Sunday*) de Fabián Ribezzo, um filme sobre Moçambique e sobre os sonhos das crianças que passam fome, e também, *Pelos Ouvidos de Ellen* (*Through Ellen's Ears*) de Saskia Gubbels, um filme que retrata o dilema de uma rapariga surda que terá de decidir se continua numa escola especial ou se se aventura a ir para uma escola onde ninguém sabe linguagem gestual.

Durante os nove dias de festival, haverá ateliês de introdução ao cinema, encontros com profissionais da área e filmes musicados ao vivo, para que o cinema continue vivo, desde logo, no imaginário dos mais novos.

A possibilidade de ver ou rever o filme *Os Monstros das Caixas* (*The Boxtrolls*) de Anthony Stacchi e Graham Annable, da Laika Films. A não perder, a masterclass de criação de marionetas apresentada pela supervisora criativa do laboratório de marionetas da Laika – Georgina Hayns.

A presença do argumentista convidado Vergílio Almeida, que após a exibição da curta-metragem *Papel de Natal*, estará disponível para conversar sobre a sua experiência profissional e para responder às questões do público.

De regresso ao PLAY, o ateliê *Ruidagem* de Pedro Sabino propõe um olhar sobre a bruiteage criativa, para crianças entre os 6 e os 13 anos.

Pela 1ª vez no PLAY, Nuno Bernardo propõe dois ateliês *Hoje vou Animar-me!*, para crianças dos 3 aos 5 anos, e o ateliê *O Tempo aos Pedacos*, para crianças dos 9 aos 13 anos.

Por fim, a parceria com a Cinemateca Júnior, para que os mais novos tenham a oportunidade de ver filmes de outrora. Um programa de filmes com acompanhamento ao piano, para lembrar aos mais novos e aos mais velhos como era o cinema nos seus primeiros tempos.

convidado especial



entrada livre



Nomeação Oscar 2015 Melhor Filme de Animação.

1 FEV / 16h30 ✦ 7 FEV / 14h30

+6 anos

Masterclass de Criação de Marionetas

7 FEV / 16h30 – Sala 2

Convidada Georgina Hayns

A não perder, a Masterclass de Criação de Marionetas apresentada por Georgina Hayns, que há mais de vinte anos trabalha na construção de bonecos para filmes em stop-motion, e cujo nome está associado à Cosgrove Hall Films, Mackinnon and Saunders e à Warner Bros. A possibilidade de ver ou rever o filme *Os Monstros das Caixas* (The BoxTrolls) de Anthony Stacchi & Graham Annable, da Laika Films, que faz parte do invejável currículo de Georgina Hayns.

Bio da Supervisora Criativa

Em 1993, Georgina juntou-se à Mackinnon and Saunders, onde supervisionou séries de televisão infantis e anúncios, incluindo BBC Television's *Noddy*, HIT Entertainment's *Bob the Builder*, Lipton® Brisk® Tea e *Puffs Tissues*. Participou em filmes como *Mars Attacks!* e o nomeado pela Academia *Periwig Maker*. Antes de se juntar à LAIKA, em 2006, Georgina trabalhou no filme *Corpse Bride* e mais recentemente foi supervisora do Departamento de Marionetas nos filmes *ParaNorman* e *Coraline*.

The BoxTrolls

Os Monstros das Caixas

Anthony Stacchi e Graham Annable ✦ 2014 / EUA / 97' / VP
Um filme baseado no romance *Here Be Monsters*, de Alan Snow, um *best-seller* repleto de aventuras e de fantasia. *Os Monstros das Caixas* é uma cómica fábula que se desenrola em Cheesebridge, uma elegante cidade da era vitoriana obcecada com a saúde, a classe e o fedor dos queijos de excelência. Sob as suas encantadoras ruas habitam os Monstros das Caixas, abomináveis seres que rastejam de noite para fora das sarjetas e roubam o que os habitantes da cidade mais amam: as crianças e os queijos. Pelo menos é esta a lenda em que os cidadãos sempre acreditaram.

+10 anos

7 FEV / 10h30



Coraline

Henry Selick ✦ 2009 / EUA / 100' / VP
Aborrecida na sua nova casa, Coraline Jones, encontra um dia uma porta secreta. Através dela tem acesso a uma outra versão da sua própria vida, a qual aparentemente é bem parecida com a que tem. A diferença é que neste outro lado tudo parece ser melhor, inclusive as pessoas com quem convive. Coraline está entusiasmada com a descoberta, mas depressa percebe que há algo de errado quando os seus pais alternativos tentam aprisioná-la neste novo mundo.



6-9
anos

Sessão de Abertura

31 JAN / 17h30 ✦ 8 FEV / 14h30 +6 anos

Copito de Nieve

Floco de Neve

Andrés G. Schaer ✦ 2011 / Espanha / 86' / Legendado

Floco de Neve, o único gorila branco do mundo, chega ao Zoo de Barcelona. Por ser um gorila albino torna-se a nova atração dos visitantes, mas luta para ser aceite pelos seus novos companheiros gorilas como um dos seus. Desesperado por integrar-se, Floco de Neve pede ajuda à Bruxa do Norte para que o transforme num comum gorila.



10-13
anos



1 FEV / 14h30 ✦ 8 FEV / 12h

+10 anos

Modrý Tygr

O Tigre Azul

Petr Oukropec ✦ 2012 / República Checa / 90' /

Legendado

Numa cidade governada por um diabólico presidente, o Tigre Azul parece ser a única coisa capaz de salvar o antigo Jardim Botânico de ser demolido. Cabe a Johanka e a Matyas proteger o Tigre das garras do governante e salvar o antigo jardim.



31 JAN / 15h

+10 anos

Resan till Fjäderkungens Rike

Um Outro Mundo

Esben Toft Jacobsen ✨ 2014 / Dinamarca / Suécia / 78' / Legendado

Johan, um jovem coelho, quer a sua mãe de volta. Todos os dias envia mensagens saudosas numa garrafa. Ele vive num navio em alto mar com o seu pai, que acredita ser o único lugar em que estão a salvo do poderoso Rei das Penas, que uma noite levou a mãe de Johan. Um dia, o seu pai tem de sair do barco. Enquanto ele está fora, Johan recebe uma chamada de emergência no rádio. Sem perder tempo, Johan rumo a destino incerto, na esperança de reencontrar a sua mãe. A sua viagem turbulenta leva este inocente coelho ao fantástico reino do Rei das penas, onde outras leis prevalecem – leis que nem mesmo seu rei consegue determinar.

Mille-Pattes et Crapaud

A Centopeia e o Sapo

Anna Khmelevskaya ✧ 2013 / França / 10' / Legendado
Numa distante floresta, a graciosa Centopeia é admirada por todas as outras criaturas, exceto o velho Sapo, que a inveja e detesta. Um dia o Sapo decide ver-se livre da Centopeia.



Morales

Roger Villarroya ✧ 2014 / Espanha / 6' 20" / Legendado
Morales não presta atenção na sala de aula e a paciência da sua professora acaba-se. Se continuar assim, ficará sem recreio até ao fim do ano. Está na altura de Morales mostrar as suas intenções.



Nomeação
Oscar 2015
Melhor curta-
metragem de
animação.

The Dam Keeper

O Guarda da Barragem

Dice Tsutsumi & Robert Kondo ✧ 2013 / EUA / 18' / Legendado
Um jovem porco, incumbido de uma importante tarefa, conhece o seu novo colega que mudará tudo.



Melhor Filme
de Animação
no Grande Prêmio
Cinema Brasil
2013

Cabeça de Papelão

Cabeça de papelão

Quiá Rodrigues ✧ 2012 / Brasil / 20'

Antenor é diferente, tem muitas dificuldades em ser aceite, tanto pela sua família, como pela sociedade. Percebendo que a razão de seus problemas é a sua cabeça, ele decide trocá-la por uma de papelão.



Lothar

Quando Lothar Espirra

Luca Zuberbuehler ✧ 2013 / Suíça / 13' / Sem diálogo
Sempre que Lothar espirra alguma coisa explode, assim, ele isola-se do mundo exterior, mas quando a sua estimada torradeira se avaria, Lothar encontra-se perante um dilema.

Eu quero! curtas-metragens / 70'

O que tem de ser tem muita força

7 FEV / 14h30



I Need my Monster

Eu quero o meu Monstro

Stephen Baker ✧ 2014 / EUA / 11' / Legendado
Quando Ethan procura o seu monstro debaixo da cama, encontra apenas um recado "Fui pescar. Volto daqui a uma semana. Gabe". Que fará Ethan sem o seu monstro?

Conseguirá voltar a dormir?



La Grosse Bête

O Monstro Terrível

Pierre-Luc Grajon ✧ **2013 / França / 6'20"** / Legendado
Por todo o reino, reza a lenda que um monstro comer-te-á quando menos esperares. É simples, se esperares ser comido, não o serás! Mas é realmente difícil pensar no monstro a toda a hora.



I'm Going to Mum's

Vou para casa da Mãe

Lauren Jackson ✧ **2013 / Nova Zelândia / 12'** / Legendado
Um rapaz de oito anos, marca a sua posição afirmando que nunca mais mudará de roupa, e, se isto não ensinar uma lição aos seus recém-divorciados pais, sobre a partilha, então, nada ensinará!



Moet je horen!

Tu devias ouvir!

Soulaina El Khaldi ✧ **2013 / Holanda / 15'** / Legendado
Os pais de Tristan são ambos surdos enquanto que ele ouve perfeitamente. O seu pai é um ótimo jogador de futebol e Tristan acha que o seu pai daria um excelente treinador da equipa onde ele joga, mas os responsáveis pelo clube não parecem ser da mesma opinião.



La Ventana Abierta

A Janela Aberta

Lucila Las Heras ✧ **2014 / Argentina / 10'** / Legendado
Um homem viaja para o campo, para casa de uma tia afastada, em busca de paz e tranquilidade. À chegada, depara-se com uma tragédia que mantém a casa e toda a família congelada no tempo.



Allister, le Loup qui Avait une Moustache

Allister, o Lobo que Tinha um Bigode

Vaiana Gauthier & Julien Farto ✧ **2012 / França / 6'** / Legendado / Perdido numa remota ilha deserta, um lobo aguarda que o salvem.

Bitseller

Um Bit Subversivo

Juan Manuel Sanchez Cervantes ✧ **2013 / Espanha / 9'55"** / Sem diálogo

A máquina de escrever de um estudioso de uma certa idade morre precisamente no momento em que este se prepara para terminar a sua obra prima. Relutantemente, decide comprar um computador, mas depressa se vê envolvido numa luta épica com um "bit" quando este se tenta libertar da sua aborrecida rotina.





entrada
livre

Outras Atividades

As aventuras do Senhor Gato

8 FEV / 16h00 – Cinema São Jorge

Apresentação do projeto *As aventuras do Senhor Gato*

Ver página 29

Vê um filme com o argumentista

31 JAN / 16h30 – Cinema São Jorge

Argumentista Convidado: Vergílio Almeida

Ver página 28



10–13 anos

Ateliês

Ruidagem

31 JAN / 7 FEV – 14h30–16h00 – Cinema São Jorge

Era uma vez um ruído que queria levar uma imagem a brincar. Ver página 28

O Tempo aos Pedacos

1 FEV / 8 FEV – 14h30–16h00 – Cinema São Jorge

E se o tempo não estivesse sempre a correr?

Ver página 29



Exposição Permanente de Pré-Cinema

De 2ª a 6ª das 10h00 às 17h00

Sábado das 11h00 às 18h00.

Cinemateca Júnior – Praça Dos Restauradores

Já ouviste falar de lanternas mágicas, brinquedos que animam as imagens, teatros de sombras? São alguns dos objectos que podes ver e experimentar nesta exposição, que conta a história da animação das imagens desde as origens até à invenção do cinema. Vamos ver os primeiros filmes exibidos, há mais de 100 anos, realizados com uma invenção dos irmãos Lumière, a que eles chamaram “cinematógrafo”...

Visita guiada: duração aprox. 1 hora / para grupos escolares de todos os graus de ensino / mín. 10 – máx. 20 participantes. Marcação prévia. A visita será adaptada aos grupos etários dos visitantes, sendo adequada a partir dos 6 anos.



sábado
31 JAN



domingo
1 FEV

9:30	Sessão 1 . 15' aprox. – sala 2 	Sessão 3 . 15' aprox. – sala 2 
9:45	Sessão 2 . 15' aprox. – sala 2 	Sessão 4 . 15' aprox. – sala 2 
10:00	O meu melhor amigo . 40' – sala 1	Partilhar . 36' – sala 1
10:30	Ateliê Ruidagem – sala 2	Ateliê Hoje vou animar-me! – sala 2
	Famílias . 63' – sala 3	Real ou surreal? . 65' – sala 3
11:00	Todos para a mesa . 36' – sala 1	Novo mundo . 40' – sala 1
12:00	Eu consigo . 35' – sala 1	Música e aventura . 36' – sala 1
	Sessão Missão UP . 64' – sala 3	Do outro lado . 81' – sala 3 
14:30	Ateliê Ruidagem – sala 2	Ateliê O Tempo aos pedaços – sala 2
	Histórias da cidade . 64' – sala 3	O Tigre Azul . 90' – sala 3
15:00	Um Outro Mundo . 78' – sala 1 	Família . 63' – sala 1 
	O Circo . 70' – Cinemateca Júnior	
16:00	Música e aventura . 36' – sala 3	
16:30	Vê um filme com o argumentista . 45' – sala 2 	Animais em apuros . 40' – sala 1
		O Monstro das Caixas . 60' – sala 3
17:00	Brincar a sério . 39' – sala 3	Sessão 2 . 15' aprox. – sala 2 
17:15		Sessão 1 . 15' aprox. – sala 2 
17:30	SESSÃO DE ABERTURA Floco de Neve . 86' – sala 1 	Partilhar . 35' – sala 1
	Sessão 3 . 15' aprox. – sala 2 	Sessão 5 . 15' aprox. – sala 2 
17:45	Sessão 4 . 15' aprox. – sala 2 	
18:00	Sessão 5 . 15' aprox. – sala 2 	

A programação é dividida em seções distribuídas pelas seguintes faixas etárias:



1-2+



3-5+



6-9+



10-13+

sábado
7 FEV



domingo
8 FEV

Sessão 1 . 15' aprox. – sala 2		Sessão 3 . 15' aprox. – sala 2		9:30
Sessão 3 . 15' aprox. – sala 2		Sessão 4 . 15' aprox. – sala 2		9:45
Eu consigo . 36' – sala 1		Brincar a sério . 39' – sala 1		10:00
Ateliê Ruidagem – sala 2		Ateliê Hoje vou animar-me! – sala 2		10:30
Coraline . 100' – sala 3		Histórias da cidade . 64' – sala 3		
Música e aventura . 36' – sala 1		Partilhar . 36' – sala 1		11:00
Todos para a mesa . 36' – sala 1		Animais em apuros . 40' – sala 1		12:00
Ser diferente . 81' – sala 3		O Tiger Azul . 90' – sala 3		
Ateliê Ruidagem . sala 2		Ateliê O tempo aos pedaços . sala 2		14:30
O Monstro das Caixas . 97' – sala 1		Floco de Neve . 86' – sala 3		
Eu quero . 70' – sala 3		Do outro lado . 45' – sala 1		15:00
Filmes com piano – Cinemateca Júnior		APRESENTAÇÃO As aventuras do Sr. Gato . 45' – sala 2		16:00
CONVIDADO ESPECIAL Masterclass de Criação de Marionetas . 45' – sala 2		Eu consigo . 35' – sala 3		16:30
O meu melhor amigo . 40' – sala 1		Todos para a mesa . 36' – sala 3		17:00
Real ou surreal? . 65' – sala 3		Sessão 2 . 15' aprox. – sala 2		17:15
Novo mundo . 40' – sala 1		Sessão 1 . 15' aprox. – sala 2		17:30
Sessão 2 . 15' aprox. – sala 2		Sessão de encerramento / Vencedores – sala 1		
Sessão 4 . 15' aprox. – sala 2		Sessão 5 . 15' aprox. – sala 2		17:45
				18:00

Entrada Livre Outras Atividades

SALAS 1, 2, 3 no Cinema São Jorge
Cinemateca Júnior no Palácio Foz
Programa sujeito a alterações.

6-9
anos

Sessões
Longas



Nomeação
Oscar 2015
Melhor Filme
de Animação.

The Boxrolls

Os Monstros das Caixas

Anthony Stacchi & Graham Annable ✨ 2014 / EUA /
97' / VP – ver página 5

Copito de Nieve

Floco de Neve

Andrés G. Schaer ✨ 2011 / Espanha / 86' / Legendado
– ver página 6

Famílias curtas-metragens / 63'

Pessoas diferentes, famílias diferentes

31 JAN / 10h30 ✨ 1 FEV / 15h



Secret Decoder Ring

O Anel Secreto Descodificador

Eli Brown ✨ 2013 / EUA / 4' / Legendado
Ao abrir uma caixa de cereais, um rapaz ganha um sur-
preendente presente.

БОЛЬШОЙ

Um Rapaz Crescido

Yuri Solodov ✨ 2013 / Rússia / 15' / Legendado
Um rapaz faz seis anos e pela primeira vez o pai manda-o
sozinho comprar pão. Passará, o rapaz, este teste?

Tai ó, uma Aventura na Lagoa

Maurício Venturi ✨ 2014 / Brasil / 14'
João, um rapaz de 11 anos, foge de casa e vai em busca
de sua avó, conhecida como uma bruxa na Costa da
Lagoa. No caminho, ele conhece Zé, um menino nativo
que será seu parceiro e guia nesse desafio.



Mi Abuela

A Minha Avó

Carlos Eduardo Smith ✨ 2012 / Colômbia / 9' / Sem diálogos
Uma rapariga de sete anos, habituada à vida na cidade,
passa o fim de semana em casa da sua avó, no campo.
Ela teme a pele enrugada da sua avó, bem como a gran-
de árvore do quintal, mas para se aproximar dela terá de
superar os seus medos.

My Mom is an Aeroplane

A Minha Mãe é um Avião

Yulia Aronova ✨ 2013 / Rússia / 7' / Legendado
Diferentes pessoas têm mães diferentes, mas neste filme
a mãe de um rapaz voa acima das demais.

I'm Going to Mum's

Vou para casa da Mãe

Lauren Jackson ✨ 2013 / Nova Zelândia / 12' / Legendado
Um rapaz de oito anos, marca a sua posição afirmando
que nunca mais mudará de roupa, e, se isto não ensinar
uma lição aos seus recém-divorciados pais, sobre a parti-
lha, então, nada ensinará!

O Meu Nome

Ruben Monteiro ✨ 2012 / Holanda / 2' 53"
A história da família de Ruben e das peripécias familiares
que fazem a história do seu nome.

Histórias na Cidade curtas-metragens / 64'

31 JAN / 14h30 ✨ 8 FEV / 10h30

Ishikiri

Chutando Pedras

Kubo Yutaro ✨ 2013 / Japão / 5' / Sem diálogo

Um rapaz decide chutar uma pedra durante todo o caminho até casa.



Garra Charrúa

Felipe Bravo ✨ 2012 / Espanha / 11'50" / Legendado

O primeiro dia de escola vai ser duro para Diego, um rapaz Uruguaio recém chegado a Barcelona. Andrés, da sua turma, impedirá a sua integração, fazendo pouco dele em frente aos seus colegas. Enfrentar-se-ão num jogo de futebol, mas para conseguir vencer Andrés, Diego terá de acreditar na força da "Garra Charrúa".

Rue de L'inspecteur

Rua do inspector

Emmanuelle Loslier ✨ 2013 / Canadá / 8' / Sem diálogo

Uma rajada de vento faz as páginas de um jornal ganharem vida e as imagens, a preto e branco, de estranhas criaturas de fantasia emergem do papel.



провода

Viagem de uma Palavra

Tatiana Moshkova & Marina Moshkova ✨ 2014 / Rússia

/ 6' 21" / Legendado

Uma palavra dita durante uma chamada telefónica viaja pelos cabos de alta tensão da cidade tentando chegar ao seu destino, mas pelo caminho vai mudando a vida das pessoas que vai encontrando.

Brincar – Play

Coletivo crianças, jovens e idosos de Guimarães e

Fotograma 24 ✨ 2012 / Portugal / 8'

Dois gerações distintas (jovens e idosos) que partilham a sua visão sobre o acto de brincar e as transformações dos brinquedos ao longo do tempo.

Antigamente Tudo Era Diferente

Alunos do 1º Ciclo de Montemor-o-Novo & Fotograma

24 ✨ 2012 / Portugal / 15' 30"

Num banco de rua, numa aldeia alentejana, o neto questiona o avô sobre a sua profissão. O avô partilha com o neto as memórias que guarda dos tempos em que era pastor e reaviva as profissões de antigamente. Uma viagem no tempo, onde as pessoas, ainda, viviam em comunidade.



Banka

A Lata

Tatiana Kiseleva ✨ 2013 / Rússia / 6' / Sem diálogo

Uma lata de leite condensado, esquecida em órbita por astronautas russos, cai acidentalmente na Terra causando um pequeno milagre.



Real ou Surreal? curtas-metragens / 65'

1 FEV / 10h30 ✧ 7 FEV / 17h30

A Minha Casinha

Maria Raquel Atalaia ✧ 2014 / Portugal / 7' 27"

Uma menina muito distraída vive no mundo da Lua, até que um dia decide deixá-la e procurar uma casinha.

Zelyony Zubi

Os Dentes Verdes

Svetlana Andrianova ✧ 2012 / Rússia / 5' 10" / Legendado

Quando um novo diretor entra na escola, tudo muda...

Ich sehe was, was du nicht siehst

Qual é Coisa, Qual é Ela?

Alexandra Nebel ✧ 2013 / Alemanha / 10' / Legendado

Mia convence Ingo a jogar *Qual é coisa, Qual é Ela?* na cozinha. O jogo transforma a cozinha num imenso mar, pronto para várias aventuras.

The Night Light Monster

O Monstro Luzídio Noturno

Nicola Coppack ✧ 2013 / Luxemburgo / 9' / Sem diálogo

Uma criança, no seu quarto, tem medo do escuro, até encontrar um monstro luzídio que a ajuda a superar os seus medos.



Sarah & Duck: Lots of Shallots

Sara e Pato: Um Monte de Chalotas

Tim O'Sullivan ✧ 2012 / Reino Unido / 7' / Legendado

Sara e Pato, o seu adorável melhor amigo, encontram algumas sementes num jornal e passam o resto do dia no quintal semeando-a. A dúvida é o que pode crescer a partir daquelas sementes.

Unimagined Friends

Amigos Inimagináveis

Sascha Altschuler ✧ 2013 / Dinamarca / 7' / Legendado

Carl sabe que seria um estupendo amigo imaginário, mas o problema é que ainda ninguém o imaginou. Estará ele destinado a ficar sozinho para sempre?



Tulkou

Sami Guellaï & Mohamed Fadera ✧ 2013 / França / 11" /

Sem diálogos

Papou, um velho pescador das ilhas, apanha nas suas redes um "Tulkou" e leva-o para casa para fazer um amigo, mas o velho pescador não percebe que esta é uma criatura completamente diferente e que está a morrer.



Emilie

Emília

Olivier Pesch ✧ 2013 / Luxemburgo / 16' / Legendado

Uma curiosa rapariga de sete anos, Emília, vive com o seu pai, um cientista muito ocupado com o seu novo invento, à entrada de uma lixeira. Um dia, Emília encontra uns macacos muito originais que vivem clandestinamente na única árvore da lixeira.

Sessão Missão UP

curtas-metragens / 64'

Filmes sobre a temática da sustentabilidade

31 Jan / 12h



MISSÃO UP



Um Rio

Marcelo Bala & Andrea Pesek ✧ 2013 / Brasil / 4'8" /

Sem diálogo

A história de muitos rios é apresentada de forma lúdica e didática para sensibilizar as crianças, que estão em processo de formação, e, para impedir que novos rios sejam enterrados e recuperar tantos quantos forem possíveis.



Tzdafa

Uma Concha

Maya Tiberman ✧ 2013 / Israel / 7' / Sem diálogo

Duas crianças brincam na praia. Uma delas encontra uma concha e subitamente o imaginário de ambas ganha vida.



O Velho Aquecedor

Tunda Prada ✧ 2011 / Uruguai / 10' / Português

Numa casa comum, algo bizarro acontece. Os objetos da casa-de-banho começam a falar com Mateus e pedem-lhe ajuda para salvar o velho aquecedor. Assim, Mateus descobre a importância de da água na vida de todos.

Part of the Cycle

Parte do Ciclo

Tess Martin ✧ 2013 / EUA / 8' / Legendado

Somos parte do ciclo da água e todos os dias o afetamos modificando-o.

Entre Latinhas

Carla Leoni & Richard Dantas ✧ 2013 / Brasil / 12'15"

Gregorinho é um menino de uma cidade grande que passa férias com sua mãe e seu avô numa praia. Lá ele conhece Amanda, uma menina muito esperta que apanha latinhas na praia para ajudar a família.



Super Plunf

Camila Kauling & Henrique L Pereira Oliveira ✧

2014 / Brasil / 8'42" / Sem diálogo

Um menino consome somente comida preparada instantaneamente, até que a sua curiosidade o conduz a conhecer outras formas de alimentação.

Inercia

Mariano Becho & Bengara Lobianco

✧ 2014 / Argentina / 4'08" /

Sem diálogo

Inércia e a força que faz com que todas as coisas se mantenham no mesmo estado em que se encontram. É a resistência à mudança. A inércia atua nas coisas e também nas pessoas.



3-5
anos



O meu melhor amigo

curtas-metragens / 40'

31 JAN / 10h ✨ 7 FEV / 16h30

Someone Who Gets You

Alguém que te Compreende

Tony Dusko ✨ 2013 / EUA / 1' / Sem diálogo

Por mais estranho ou diferente que alguém seja, há sempre alguém que a compreende.

My Mom is an Aeroplane

A Minha Mãe é um Avião

Yulia Aronova ✨ 2013 / Rússia / 7' / Dobrado

Diferentes pessoas têm mães diferentes, mas neste filme a mãe de um rapaz voa acima das demais.

L'Oiseau Rare

O Pássaro Raro

Leslie Pandelakis ✨ 2013 / França / 4' / Sem diálogo

A solitária vida de Augustin dá uma reviravolta quando este se torna amigo de um pássaro extraordinário, mas a lua de mel não durará para sempre.

Большая Козыва и Маленькая Козывка

Dois Insetos Muito Amigos

Dmitry Shestopalov ✨ 2014 / Bielorrússia / 4' / Legendado

Dois insetos encontram-se acidentalmente e descobrem o real valor da amizade.



Le Petit Hérisson Partageur

O Pequeno Ouriço

Marjorie Coup ✨ 2014 / Bélgica / França / 5' / Legendado

Um pequeno ouriço encontra uma magnífica maçã na floresta, mas sem serem convidados aparecem outros animais para a comerem.

Purrfect pair

Par perrfeito

Gwyneth Christoffel ✨ 2013 / Canadá / 3' / Sem diálogo

Os cães e gatos não costumam ser amigos, mas o que aconteceria se fossem?

Nyuszi és Öz

Coelho e Veado

Péter Váczi ✨ 2013 / Hungria / 16' / Sem diálogo

Coelho e Veado vivem felizes juntos até que a obsessão de Veado pela 3ª dimensão os separa. As duas personagens têm, agora, de encontrar uma solução para continuarem juntos.

Todos para a mesa

curtas-metragens / 36'

31 JAN / 11h ✨ 7 FEV / 12h ✨ 8 FEV / 17h00

Twins in Bakery

Gêmeos na padaria

Mari Miyarawa ✨ 2013 / Japão / 5' / Legendado

Quando o padeiro sai, as salsichas gémeas começam a brincadeira com os alimentos, transformando-se numa verdadeira aventura de comida.

Table Manners

Modos à Mesa

Rebecca Manley ✨ 2013 / Reino Unido / 3' / Sem diálogo

Um esquilo, um porco e um urso procuram comida na floresta, mas sem sucesso, no entanto, a solução talvez esteja debaixo dos seus narizes.

La Confiture de Carottes

Doce de Cenoura

Anne Viel ✧ 2014 / Bélgica / França / 6' / Legendado
Em pleno inverno, dois coelhos descobrem que as suas provisões de doce de cenoura acabaram. Mas ninguém disse que as cenouras só podem ser encontradas em jardins, muito menos o seu tio Robert que lhes deixou um precioso mapa do tesouro.



Picknick met taart - Meneer en Mevrouw Hond

O Bolo no Piquenique – Sr e Srª Cão

Tom Van Gestel, Mascha Halberstad & Mercedes Marro ✧ 2012 / Bélgica / Espanha / Holanda / 5' / Dobrado

A Srª e o Sr. Cão fizeram dois deliciosos bolos para um piquenique onde vão estar todos os seus amigos. Mas quando lá chegam... Os bolos desapareceram.



Papa Cloudy's Restaurant

O Restaurante de Papa Cloudy

Akiko McQuerrey ✧ 2013 / EUA / 2' / Legendado
Um filme que ensina os mais novos os problemas do excesso de pesca.

Le Petit Hérisson Partageur

O Pequeno Ouriço

Marjorie Coup ✧ 2014 / Bélgica / França / 5' / Legendado
Um pequeno ouriço encontra uma magnífica maçã na floresta, mas sem serem convidados aparecem outros animais para a comerem.



Eu Consigo curtas-metragens / 36'

31 JAN / 12h ✧ 7 FEV / 10h ✧ 8 FEV / 16h

Caminandes: Llama Drama

Caminhantes: Drama de Lama

Pablo Vasquez ✧ 2013 / Holanda / 2' / Sem diálogo
Porque é que o lama atravessou a estrada? Podem os lamas atravessar estradas?

Mushroom Monster

O Monstro e o Cogumelo

Aleksander Leines Nordaas • 2013 / Noruega / 6'

/ Sem diálogo / Até onde irá um pequeno monstro que adora cogumelos, para encontrar o maior cogumelo de sempre?

Pasta Ya!

Laurent Pouvere ✧ 2013 / França / 5' / Sem diálogos
Uma rainha, de pouca confiança, envia os seus cavaleiros para lhe trazerem algumas maçãs. Um jovem cavaleiro, revela-se mais astuto do que todos os outros.



Moritz

Stefanie Maier ✧ 2014 / Alemanha / 6' / Sem diálogo
Moritz ama a natureza e adora descobrir o mundo em seu redor, mas o que acontece quando o seu brinquedo preferido se estraga? Encontra Moritz uma saída?



Il Bruco e la Gallina

A Lagarta e a Galinha

Michela Donini ✨ 2013 / Itália / 9'59" / Sem diálogo

A lagarta e a galinha são grandes amigas, mas ambas sabem que chegou a hora de dizer adeus. Será a Natureza a ditar o ritmo desta transformação silenciosa.

Love Affair with the Sun

Apaixonado pelo Sol

Lim Dong-in & Seo Seol-lim ✨ 2012 /

Coreia / 6' / Sem diálogo

Num dia de chuva, a toupeira Dong-dong, que adora o Sol, parte numa aventura à procura do desaparecido astro.



Porosenok. Nyanya

Um Leitão Otimista

Natalia Berezovaya ✨ 2014 / Rússia / 6'14" / Legendado

O dia a dia atribulado de um leitão numa quinta, que acha que tudo corre na perfeição...

Lune et le Loup

O Lobo e a Lua

Toma Leroux & Patrick Delage ✨ 2014 / FR / 6' / Sem diálogos

À noite, uma cidade pacata, uma cozinha deserta, um microondas ligado, um biberão que aquece e o balbúcio de um bebé que está com fome. Quem vai alimentá-lo?

Nacht des Elephant

A Noite dos Elefantes

Sandra Schiessl ✨ 2012 / Alemanha / 8' / Dobrado

À noite, o grande elefante não consegue dormir, pois teme a escuridão e os sons da floresta. De manhã, acorda sempre no meio de destruição e caos, mas ninguém lhe sabe dizer ao certo o que causa isto. Será que um dia o elefante conseguirá encontrar paz?



Sessão
com
piano

Cinemateca Júnior

7 FEV / 15h00 – Palácio Foz

Um programa de filmes com acompanhamento ao piano, para lembrar aos mais novos e aos mais velhos como era o cinema nos seus primeiros tempos. Inclui uma reconstituição da primeira sessão pública do Cinematógrafo dos irmãos Lumière, acontecida em Paris fez no dia 28 de dezembro passado 119 anos, quatro filmes "fantásticos" da viragem do século (dois de George Méliès e dois do menos conhecido Segundo de Chomón) e finalmente uma divertidíssima curta-metragem da fase inicial da carreira de Charles Chaplin, *Easy Street* de 1917. **Ver página 30**

PARTILHEM A
EXPERIÊNCIA NO PLAY

#FestivalPLAY2015

f FestivalPLAY

📷 #FestivalPLAY

1-2
anos



Sessão 1 curtas-metragens / 15' aprox. – sala 2

31 JAN / 9h30 ✳ 1 FEV / 17h15 ✳ 7 FEV / 9h30 ✳
8 FEV / 17H30

A Walk in the Woods

Um Passeio no Bosque

Tess Martin ✳ 2012 / EUA / 1' / Sem diálogo / Animação
Cuidado com a floresta, é bela ainda que traiçoeira.

Les Oiseaux-ballons

Os Pássaros-balões

Marjolaine Perreten ✳ 2013 / Suíça / 1' / Sem diálogo
Dois pássaros-balões encontram-se, quando subitamente, outro aparece.

Zebra

Julia Ocker ✳ 2013 / Alemanha / 2'45" / Sem diálogo
A eterna questão se as zebras são pretas com riscas brancas ou brancas com riscas pretas é completamente ultrapassada quando uma zebra vai de encontro a uma árvore.

Lune et le Loup

O Lobo e a Lua

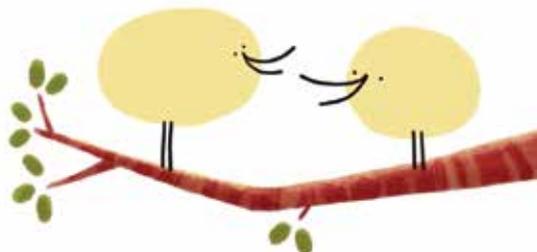
Toma Leroux & Patrick Delage ✳ 2014 / França / 6' /
Sem diálogo

À noite, uma cidade pacata, uma cozinha deserta, um microondas ligado, um biberão que aquece e o balbúcio de um bebê que está com fome. Quem vai alimentá-lo?

Rockin'rhino

Rinoceronte Rock n' roll

Verena Fels ✳ 2013 / Alemanha / 3' / Sem diálogo
Dançar é a melhor coisa do mundo, mas sem parceiros não tem piada nenhuma. O pequeno rinoceronte tem de arranjar uma maneira de pôr toda a gente a dançar com ele.





Sessão 4 curtas-metragens / 15' aprox. – sala 2

31 JAN / 17h45 ✧ 1 FEV / 9h45 ✧ 7 FEV / 18h ✧
8 FEV / 9h45

New World

Mundo Novo

Oliver Sin ✧ 2013 / Reino Unido / 2' / Sem diálogo
Começa o dia, começa o mundo ao som da música do canadiano Jim Guthrie.



Foi o Fio

Patrícia Figueiredo ✧ 2014 / Portugal / 5' / Sem diálogo
Três personagens, uma mulher novelo, uma mulher que passa os dias a olhar pela janela e uma vendedora de roupa caída dos estendais. As três estão unidas por um fio que tem vida própria.

Lambs

Cordeiros

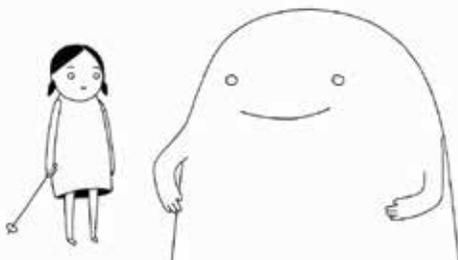
Charlotte Blacker & Mark Taylor ✧ 2013 / Alemanha / 4'22" / Sem diálogo
Os pais de um cordeiro estão perplexos com o facto deste não saber balir, até que avistam outro cordeiro...

Zebra

Julia Ocker ✧ 2013 / Alemanha / 2'45" / Sem diálogo
A eterna questão se as zebras são pretas com riscas brancas ou brancas com riscas pretas é completamente ultrapassada quando uma zebra vai de encontro a uma árvore.

Sessão 5 curtas-metragens / 15' aprox. – sala 2

31 JAN / 18h ✧ 1 FEV / 17h30 ✧ 8 FEV / 17h45



Pawo

Antje Heyn ✧ 2014 / Alemanha / 7'38" / Sem diálogo
A aventura mágica de um pequeno brinquedo – Pawo, que em tibetano significa “ser corajoso”. Pawo encontra-se num curioso mundo, e, graças a estranhas companhias, descobre as suas verdadeiras capacidades.



Papa Cloudy

Papa núbem

Akiko Mcquerrey ✧ 2013 / Alemanha / 5'51" / Dobrado

O papa nuvem trabalha numa lavanderia e trata de todos os corações se estão partidos, sujos ou maltratados.

Purrfect Pair

Par perrfeito

Gwyneth Christoffel ✧ 2013 / Canadá / 3' / Sem diálogo
Os cães e gatos não costumam ser amigos, mas o que aconteceria se fossem?





Ciclo do Instituto Cervantes

Várias sessões

28 JAN / 4 FEV / 11 FEV 17h30

Local: Instituto Cervantes



4 FEV / 17h30

+6 anos

El lince perdido

O lince perdido

Manuel Sicília e Raúl García ✧ 2008 / Espanha / 102' /

Versão original ES sem legendas

El lince perdido conta as aventuras de um grupo de animais que tentam escapar às redes de um caçador sem escrúpulos. Félix é um lince que acha que a causa da sua espécie estar em perigo de extinção é a sua própria má sorte. Após ter passado por vários centros de proteção de animais, a chegada de Félix ao Acebuche (Parque Natural de Doñana), dará origem a grandes surpresas. Estranhos desaparecimentos de animais estão a acontecer na zona. Um caçador temível esprieta. Um homem excêntrico e milionário tem um plano secreto. Félix e os seus amigos terão de unir-se para sobreviver e desvendar o mistério.



28 JAN / 17h30

+6 anos

As aventuras de Tadeo Jones

Las aventuras de Tadeo Jones

Enrique Gato ✧ 2012 / Espanha / 92' /

Versão original ES sem legendas

Tadeo é um pedreiro sonhador que se encontra com um arqueólogo famoso e, devido a uma confusão, acaba numa expedição ao Peru. Com a ajuda do seu fiel companheiro, um cachorro chamado Jeff, uma professora intrépida, um louro mudo e um vendedor ambulante, tentarão salvar a mítica cidade perdida dos Incas de uma malvada corporação caça tesouros.



11 FEV / 17h30

+10 anos

O apóstolo

Fernando Cortizo ✧ 2012 / Espanha / 84' /

Versão original ES sem legendas

Um fugitivo tenta recuperar um roubo escondido anos atrás numa aldeia solitária e afastada, mas acaba por encontrar uma condenação ainda maior daquela de que fugiu. Ançãos sinistros, desaparecimentos estranhos, espíritos, um peculiar sacerdote e até o arcebispo de Santiago irão ao seu encontro numa história de terror, humor e muita fantasia.

Apoio à programação:



Instituto Cervantes Lisboa
Rua de Sta Marta, 43 F. 1169-119 Lisboa
Tel.: 2131.05020
<http://lisboa.cervantes.es>





Fotograma do filme *Playtime* (1967), de Jacques Tati

6–13 anos **Ateliê**

Ruidagem

Cinema São Jorge

Duração da sessão: 90 minutos / 7€

Conceção e orientação: Pedro Sabino (Baptista)

Era uma vez um ruído que queria levar uma imagem a brincar

Nesta 2ª edição do ateliê ruidagem propomos um olhar mais criativo da bruidagem, quer dizer, da técnica de fabricar sons para imagens que já existem. Queremos transformar com os sons os materiais que vemos, o som de uma pessoa a sentar-se... Podemos fabricar sons e usar sons de uma biblioteca sonora para inventar o que as imagens não nos podem contar. Estamos interessados em esculpir aquela terceira imagem, tantas vezes "sem sal", que é fruto da relação da imagem sonora e da imagem visual em movimento. Queremos esculpir essa terceira imagem audiovisual. Tornar a experiência do cinema mais rica e profunda. E queremos que as crianças ajudem a protagonizar um trabalho que a história do cinema foi fazendo ao longo dos seus 120 anos. Vamos ver e ouvir a nossa experimentação e tentar perceber se a nossa sonorização altera a maneira de vermos as imagens.

6-9 anos

• sábado, 31 JAN / 10h30–12h00

• sábado, 7 FEV / 10h30–12h00

10-13 anos

• sábado, 31 JAN / 14h30–16h00

• sábado, 7 FEV / 14h30–16h00

Marcações: contacto@playfest.pt



BIO: Pedro Sabino (Baptista), 42 anos, estudou som e argumento para cinema na ESTC (2006) e é mestre em antropologia na especialidade de imagem e comunicação pelo ISCTE (2013). Este ateliê propõe uma abordagem experimental a partir da sua experiência de sonorização de um excerto do filme do seu pai, que é o embrião da sua curta-metragem "esboço para um filme" (2007).

outras atividades

+6 anos

entrada livre

Vêr um filme com o argumentista

31 JAN / 16h30 - Sala 2

Argumentista Convidado:

Vergílio Almeida

Argumentista, Dramaturgo e Professor.

Fez diversas curtas-metragens de Animação, tais como: "Papel de Natal", "Bica", "Morna", "53 Cartas", "Sopa Fria", entre outras. Conceito, sinopse, caracterização de personagens para diversas séries de Animação Infantil. Encenação de diversas peças de Teatro. Ganhou o Prémio Revelação de Literatura Infantil da Fundação Calouste Gulbenkian com a poesia "Sonhar nos Olhos". Coordenador e formador de diversos Workshops, Seminários e Masterclass.



Papel de Natal

José Miguel Ribeiro ✪ 2015 / Portugal / 42'51"

Dodu, um destemido bonequinho de cartão, Camila, uma amorosa menina de 8 anos e Sana, um Pai Natal de todos os dias, resgatam o pai de Camila das garras do monstro Desperdiço, reciclando o papel de embrulho dos presentes de Natal e respirando em sincronia com todas as florestas do Céu e da Terra.



+3 anos Ateliê

Hoje vou animar-me!

Cinema São Jorge

Duração da sessão: 90 min / 7€

Conceção e orientação: Nuno Bernardo

Explorando o corpo e criando simultaneamente um filme, a atenção recai sobre o pormenor de cada gesto. No final, o filme exibido mostra a transformação..

3-5 anos

• domingo, 1 FEV / 10h30 –12h00

• domingo, 8 FEV / 10h30 –12h00

Marcações: contacto@playfest.pt

+10 anos Ateliê

O Tempo aos Pedços

Cinema São Jorge

Duração da sessão: 90 min / 7€

E se o tempo não estivesse sempre a correr?
E se descobrisse-mos que afinal à nossa volta existem dezenas de personagens? Se controlar-mos o tempo, pedaço a pedaço, pela nossa mão – e construir-mos uma história muito animada!... Isso dá um filme!!!!

10-13 anos

• domingo, 1 FEV / 14h30-16h00

• domingo, 8 FEV / 14h30-16h00

Marcações: contacto@playfest.pt



BIO: Nuno Bernardo nasceu em Lisboa em 1974. Na formação como ator trabalhou com Klaas Kleber, Mónica Calle, João Ricardo, Luca Aprea, Bento Martins e Maria Helena Seródio no T.N.D.M. II. Frequentou o curso de Pintura no Ar.co. e tem o curso de Realização Nível II na RESTART. Iniciou a atividade profissional em 1996, nas Marionetas de Lisboa. Trabalha também em televisão e dobragens. É colaborador do Serviço Educativo da Culturgest, na área de Realização e leciona Educação pela Arte em colaboração com o Movimento Português de Intervenção Artística e Educação pela Arte.

+6 anos

entrada livre



As aventuras do Senhor Gato

8 FEV / 16h00 – Cinema São Jorge

Com Patrícia Sampaio

Nesta sessão, será apresentado o projeto *As aventuras do Senhor Gato*, uma série em fase de desenvolvimento que pretende acompanhar as peripécias desta simpática personagem. Em cada aventura, poderás ajudar o Senhor Gato a resolver vários enigmas, conhecer novas personagens e aprender muito. No fim desta sessão de apresentação, estás ainda convidado para um pezinho de dança com a Lady Fox.

Patrícia Sampaio ✨ **2014 / Portugal / 8'**

O Senhor Gato é uma personagem solitária que vive na grande metrópole. Muito curioso e sonhador, gosta de beber leite quente com sardinhas de chocolate. Nos seus fins de tarde, aprecia cinema mudo. Talvez um dia aprenda a dançar o foxtrot.

Competição Internacional – Prémio do Público

Melhor curta-metragem 3-5anos

Melhor curta-metragem 6-9 anos

Melhor curta-metragem 10-13 anos

Animação em *stop-motion*, 3D, *live action*, documentário ou ficção, todas as técnicas e géneros fazem parte do nosso programa para esta segunda edição! Recebemos cerca de 300 filmes de todo o mundo, o PLAY selecionou as melhores curtas-metragens programadas para as três faixas etárias 3-5 anos, 6-9 anos, 10-13 anos. Agora é a vez do jovem público decidir qual é a melhor!

6 aos 10 anos – ATELIÊ

Imagens com luz dentro

7 FEV / 11h00 – Cinemateca Júnior

Conceção e orientação: Maria Remédio

Duração 90 min. / 2,65 €

Quando se apagam umas luzes e se acendem outras, que imagens nascem à nossa volta? Como podemos fazer os nossos desenhos crescer em dois tempos? E será que cabemos dentro deles? Vamos descobrir várias formas de projectar imagens e mergulhar com elas pela luz dentro!

O ateliê requer marcação prévia até dia **29 de janeiro** para o e-mail: cinemateca.junior@cinemateca.pt. Esta atividade só se realiza com um número mínimo de 10 participantes. Sujeito a confirmação. O bilhete do ateliê dá acesso à **Exposição Permanente De Pré-Cinema**.



31 JAN / 15h00 – Cinemateca Júnior

+6 anos

The Circus

O Circo

Charles Chaplin ✧ 1928 / EUA / 70' / intertítulos em inglês traduzidos em português

O nosso conhecido vagabundo, Charlot, vai trabalhar no circo por acaso e torna-se rapidamente a estrela da companhia. *The Circus* é das maiores homenagens ao espectáculo circense feitas em cinema, pelo mais sublime palhaço de todos os tempos, Charlie Chaplin.

Palácio Foz – Pç. dos Restauradores, Lisboa

Tel. 21 346 21 57 / 21 347 61 29 | www.cinemateca.pt



+6 anos

Sábado em Família

7 FEV / 15h00 – Cinemateca Júnior

Acompanhamento ao piano por Catherine Morisseau

Um programa de filmes com acompanhamento ao piano, para lembrar aos mais novos e aos mais velhos como era o cinema nos seus primeiros tempos. Inclui uma reconstituição da primeira sessão pública do Cinematógrafo dos irmãos Lumière, acontecida em Paris fez no dia 28 de dezembro passado 119 anos, quatro filmes “fantásticos” da viragem do século (dois de George Méliès e dois do menos conhecido Segundo de Chomón) e finalmente uma divertidíssima curta-metragem da fase inicial da carreira de Charles Chaplin, *Easy Street* de 1917.

La Première Séance

A Primeira Sessão de Louis e Auguste Lumière e Phillippe Truffaut / França, 1895/1995 / 12'

Cendrillon

Baile até à Meia – Noite de George Méliès
França, 1899 / 5'

À La Conquête Du Pôle

À Conquista do Pólo de George Méliès
França, 1912 / 13'

Excursion Dans La Lune

Viagem à Lua de Segundo de Chómon
França, 1908 / 7'

La Grotte Des Esprits

Mágica Bruxa de Segundo de Chómon
França, 1908 / 4'

Easy Street

Charlot na Rua da Paz de Charlie Chaplin com Charles Chaplin, Edna Purviance, Albert Austin, James T. Kelly / Estados Unidos, 1917 / 35' mudo com intertítulos legendados em português



Sessões para escolas
Pré-escolar, 1º ciclo e 2º ciclo

2-6 FEV – Cinema São Jorge

Entre 2 e 6 de fevereiro, (durante a semana) o PLAY oferece uma seleção especial para o público escolar, organizado pelas seguintes faixas etárias: 3-5 anos, 6-9 e 10-13 anos.

Consideramos que o desenvolvimento das crianças, que são também alunos, passa pelo acesso aos objetos de cultura. O Cinema, pelas suas características intrínsecas, alia o caráter lúdico, à cultura, o conhecimento à educação estética. O festival PLAY espera poder ajudar os professores, dos jovens de hoje, na estimulação de sentido crítico, sensibilidade artística e até filosófica – porque o Cinema pensa-se.

Com o sentimento de que o festival pode ser um forte aliado de educadores e professores, contamos com a população escolar, esperamos que esta se envolva nesta festa e venha ao Cinema São Jorge!

Sessão 3-5 anos

Curtas-metragens / 45'

Sessão 6-9 anos

Curtas-metragens / 63'

Sessão 10-13

Longas-metragens / 78'

Preço: 1,50€ alunos

Professores ou acompanhantes: gratuito

Grupos +30 alunos: 1€ alunos

Sessão de 1-2 anos: gratuita com marcação prévia

Marcações: 933 139 786

10h –17h de segunda a sexta / escolas@playfest.pt

AGRADECIMENTOS:

Alexandre Gomes, Ana Carvalho, Ana Rita Ramalho, Ana Teresa Ascenção, André Freitas, Andreia Martins, Carlos Skinner Orrillo, Catarina Vaz Pinto, Daniela Boíno, Dennis Afonso, Educadores do Colégio Moderno, Equipa do Cinema São Jorge, Filipa Brito, Filipe Cabral, Filipe Melo, Francisco Ramalho, Gonzalo del Puerto, Guilherme Benjamin, Henrique Gomes, Inês Henriques, Isabel Lebre, João Dornellas, Joana de Sousa, Lúcia Mendonça, Leonor Cabral, Luis Vargas, Manuel Andrade, Manuel Afonso, Manuel Veiga, Maria Afonso, Mariana Afonso Neto, Mariana Pessoa, Marina Uva, Marta Lisboa, Neva Cerantola, Nuno Bernardo, Nuno Neves, Paulo Fernandes, Paulo Gomes, Pedro Sabino, Professores do 1º Ciclo do Colégio Moderno, Rosa Maria Gomes, Sara Vally, Stanislav Kázecký



Desenho de Francisco Antunes sobre o filme "Noite dos Elefantes"

PARTILHEM A
EXPERIÊNCIA NO PLAY
#FestivalPLAY2015

PATROCINADOR PRINCIPAL



um projeto educativo



PATROCÍNIOS



PARCERIA ESTRATÉGICA



EGEAC

COPRODUÇÃO

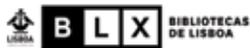


SÃO JORGE CINEMA

MEDIA PARTNERS



PARCEIROS



APOIO À DIVULGAÇÃO



APOIO À PROGRAMAÇÃO



Programa, horários e informações
sobre o festival em:

www.playfest.pt

FestivalPLAY

#FestivalPLAY